

Kleiner Sprachführer Italienisch

Damit Sie im Ernstfall bei einem Unfall oder einer Panne die richtigen Worte finden, haben wir für Sie die wichtigsten Formulierungen für Ihren Urlaub zusammengestellt.

Deutsch	Italienisch
Sprechen Sie Deutsch?	Parla tedesco?
Ich spreche kein Italienisch.	Non parlo italiano.
Ich brauche Hilfe./Bitte helfen Sie mir.	Ho bisogno di aiuto./La prego, mi aiuti.
Wie heißen Sie?	Come si chiama?
Mein Name ist...	Il mio nome è...
Wie komme ich zum Hotel (Name Hotel)? ... zur deutschen Botschaft? ... zum Fährhafen? ... zur Polizei? ... zum nächsten Krankenhaus? ... zum Arzt? ... zur Apotheke? ... zur nächsten Werkstatt?	Come si arriva all'hotel (Name Hotel)? ... all'ambasciata tedesca? ... al porto traghetti? ... alla polizia? ... all'ospedale più vicino? ... dal medico? ... alla farmacia? ... all'officina più vicina?
Können Sie mir ... Ihren Namen die Adresse den Weg ... bitte aufschreiben?	Per favore, mi può scrivere qui ... il Suo nome l'indirizzo la via ... ?
Ich hatte einen Unfall. Ich hatte eine Panne.	Ho avuto un incidente. Sono rimasto in panne.
Ich bin verletzt./Es wurde jemand leicht/schwer verletzt.	Sono ferito./Non ci sono feriti lievi/gravi.
Können Sie mich/uns bitte mitnehmen ... zur Polizei? ... ins Krankenhaus? ... in die Werkstatt? ... zur deutschen Botschaft?	Per favore, mi/ci può portare ... alla polizia? ... all'ospedale? ... in officina? ... all'ambasciata tedesca?
Können Sie bitte ... die Polizei... ... einen Arzt... ... eine Werkstatt... rufen?	Per favore, può chiamare ... la polizia un medico un'officina ...?
Wo kann ich telefonieren?	Dov'è un telefono?

Deutsch	Italienisch
Ich fahre einen (Marke + Modell).	Ho una (Marke + Modell).
Schreiben Sie mir bitte Ihr amtliches Kennzeichen auf.	Per favore mi scriva qui la sua targa.
Zeigen Sie mir bitte Ihre(n) Ausweis/Führerschein/Fahrzeugschein/grüne Versicherungskarte.	Per favore, mi mostri la sua carta d'identità/la sua patente/il suo libretto di circolazione/la sua carta verde.
Wo sind Sie versichert?	Presso quale compagnia di assicurazione è assicurato?
Ich befinde mich in (Ort + Straße + Hausnummer).	Mi trovo a (Ort + Straße + Hausnummer).
Ich bin hier in Urlaub. Ich wohne hier in (Adresse Hotel).	Sono qui in vacanza. Alloggio in (Adresse Hotel).
Das Auto ist nicht mehr fahrbereit.	L'auto non è più in condizioni di marcia.
Der Motor springt nicht mehr an.	Il motore non parte.
Ich habe eine Reifenpanne.	Ho forato.
Aus dem Auto läuft ... Öl ... Benzin/Diesel ... Bremsflüssigkeit ... Wasser	Dall'auto esce ... olio ... benzina/gasolio ... liquido dei freni ... acqua
Aus dem Auto kommt schwarzer/weißer Rauch.	Dall'auto esce fumo nero/bianco.
Vorne/hinten/innen/außen	Davanti/dietro/dentro/fuori
Ich denke, das Problem liegt an ... der Lenkung ... der Batterie ... der Kupplung ... dem Getriebe ... der Achse ... den Bremsen	Credo che il problema sia ... lo sterzo ... la batteria ... la frizione ... il cambio ... l'assale ... i freni